

12 сентября 2023 года

Уважаемый г-н Хелминский,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 5 сентября 2023 года, в котором Комитет был проинформирован о том, что Всемирная организация здравоохранения не может — ввиду первоначальной задержки с закупками по не зависящим от ВОЗ причинам, действующих во всем мире ограничений на поездки, сокращающих возможности в плане транспортировки, и закрытия КНДР границ с января 2020 года в качестве меры борьбы с эпидемическими заболеваниями — осуществить ввоз автотранспортных средств, подпадающих под действие изъятия, предоставленного ВОЗ 26 сентября 2019 года и продленного до 17 июля 2023 года в соответствии с пунктом 25 резолюции [2397 \(2017\)](#), для эксплуатации исключительно страновым отделением ВОЗ в КНДР в целях обеспечения безопасной перевозки персонала ВОЗ, что является необходимым условием для гуманитарной работы ВОЗ и выполнения ее программных требований в КНДР, и что ВОЗ в настоящее время ожидает открытия сухопутной границы для ввоза автотранспортных средств. В связи с этим ВОЗ обратилась с просьбой продлить в виде исключения на 12 месяцев срок действия предоставленного ранее изъятия, чтобы позволить осуществить отгрузку этих трех автотранспортных средств в максимально сжатые сроки после открытия КНДР своих границ. Кроме того, ВОЗ отметила, что будет информировать Комитет об окончательном пути следования транспортных средств в случае, если по итогам внутренних обсуждений в ВОЗ будет принято решение направить их в другое место в связи с большими задержками.

Имею честь далее сообщить Вам, что после надлежащего рассмотрения этого вопроса Комитет постановил удовлетворить просьбу о продлении срока действия указанного изъятия до 12 сентября 2024 года, чтобы позволить осуществить закупку и отгрузку соответствующих предметов, обозначенных в вышеуказанном письме, согласно пункту 25 резолюции [2397 \(2017\)](#).

Комитет хотел бы поблагодарить ВОЗ за ответственное отношение к делу.

С уважением,

(Подпись)

Паскаль Берисвиль

Председатель

Комитета Совета Безопасности, учрежденного
резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Г-ну Роберту Хелминскому
Директору по вопросам административного управления и финансов,
исполняющему обязанности Директора Регионального отделения
Всемирная организация здравоохранения
Региональное отделение для Юго-Восточной Азии
Нью-Дели, Индия

Приложение: — Перечень предметов, предназначенных для передачи КНДР

17 января 2022 года

Уважаемый г-н Хелминский,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 22 декабря 2021 года, в котором Комитет был проинформирован о том, что Всемирная организация здравоохранения не может — ввиду первоначальной задержки с закупками по не зависящим от ВОЗ причинам, закрытия КНДР границ в качестве меры борьбы с эпидемическими заболеваниями, а также действующих во всем мире ограничений на поездки, сокращающих возможности в плане транспортировки, — осуществить ввоз автотранспортных средств, подпадающих под действие изъятия, предоставленного ВОЗ 26 сентября 2019 года и продленного до 15 декабря 2020 года в соответствии с пунктом 25 резолюции [2397 \(2017\)](#), чтобы обеспечить возможность импорта трех автотранспортных средств для эксплуатации исключительно страновым отделением ВОЗ в КНДР в целях обеспечения безопасной перевозки персонала ВОЗ, что является необходимым условием для гуманитарной работы ВОЗ и выполнения ее программных требований в КНДР и расширит возможности ВОЗ в плане отслеживания хода реализации ее проектов на местах, и в котором содержалась просьба продлить в виде исключения на 18 месяцев срок действия предоставленного ранее изъятия, чтобы позволить осуществить отгрузку этих трех автотранспортных средств в максимально сжатые сроки после открытия КНДР своих границ.

Имею честь далее сообщить Вам, что после надлежащего рассмотрения этого вопроса Комитет постановил удовлетворить просьбу о продлении срока действия указанного изъятия до 17 июля 2023 года, чтобы позволить осуществить закупку и отгрузку соответствующих предметов, обозначенных в вышеуказанном письме, согласно пункту 25 резолюции [2397 \(2017\)](#). В этой связи ВОЗ предлагается по истечении 12 месяцев представить Комитету обновленную информацию об этом проекте по оказанию гуманитарной помощи.

Комитет хотел бы поблагодарить ВОЗ за ответственное отношение к делу.

С уважением,

(Подпись) Мона Юуль
Председатель Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Г-ну Роберту Хелминскому
Директору по вопросам административного управления и финансов,
исполняющему обязанности Директора Регионального отделения
Всемирная организация здравоохранения
Региональное отделение для Юго-Восточной Азии
Нью-Дели, Индия

Приложение:

– Перечень предметов, предназначенных для передачи КНДР



POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

17 января 2022 года

Уважаемый г-н Хелминский,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 22 декабря 2021 года, в котором Комитет был проинформирован о том, что Всемирная организация здравоохранения не может — ввиду первоначальной задержки с закупками по не зависящим от ВОЗ причинам, закрытия КНДР границ в качестве меры борьбы с эпидемическими заболеваниями, а также действующих во всем мире ограничений на поездки, сокращающих возможности в плане транспортировки, — осуществить ввоз автотранспортных средств, подпадающих под действие изъятия, предоставленного ВОЗ 26 сентября 2019 года и продленного до 15 декабря 2020 года в соответствии с пунктом 25 резолюции [2397 \(2017\)](#), чтобы обеспечить возможность импорта трех автотранспортных средств для эксплуатации исключительно страновым отделением ВОЗ в КНДР в целях обеспечения безопасной перевозки персонала ВОЗ, что является необходимым условием для гуманитарной работы ВОЗ и выполнения ее программных требований в КНДР и расширит возможности ВОЗ в плане отслеживания хода реализации ее проектов на местах, и в котором содержалась просьба продлить в виде исключения на 18 месяцев срок действия предоставленного ранее изъятия, чтобы позволить осуществить отгрузку этих трех автотранспортных средств в максимально сжатые сроки после открытия КНДР своих границ.

Имею честь далее сообщить Вам, что после надлежащего рассмотрения этого вопроса Комитет постановил удовлетворить просьбу о продлении срока действия указанного изъятия до 17 июля 2023 года, чтобы позволить осуществить закупку и отгрузку соответствующих предметов, обозначенных в вышеуказанном письме, согласно пункту 25 резолюции [2397 \(2017\)](#). В этой связи ВОЗ предлагается по истечении 12 месяцев представить Комитету обновленную информацию об этом проекте по оказанию гуманитарной помощи.

Комитет хотел бы поблагодарить ВОЗ за ответственное отношение к делу.

С уважением,

(Подпись) Мона Юуль
Председатель Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Г-ну Роберту Хелминскому
Директору по вопросам административного управления и финансов,
исполняющему обязанности Директора Регионального отделения
Всемирная организация здравоохранения
Региональное отделение для Юго-Восточной Азии
Нью-Дели, Индия

Приложение:

– Перечень предметов, предназначенных для передачи КНДР



HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

26 сентября 2019 года

Уважаемый г-н Аллен,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 13 сентября 2019 года, в котором к Комитету обращена просьба о предоставлении изъятия в соответствии с пунктом 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) для обеспечения возможности импорта трех автомобилей для эксплуатации исключительно страновым отделением ВОЗ в КНДР с целью обеспечения безопасной перевозки персонала ВОЗ, что является необходимым условием для гуманитарной работы ВОЗ и выполнения ее программных требований в КНДР и повысит возможности ВОЗ в плане отслеживания хода реализации ее проектов на местах.

Имею честь далее сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения этого вопроса Комитет постановил частично удовлетворить содержащуюся в упомянутом выше письме просьбу о предоставлении изъятия и на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности разрешить в течение следующих шести месяцев передачу трех автомобилей, указанных в Вашем письме, которое содержится в приложении к настоящему письму. С тем чтобы повысить эффективность доставки и таможенного оформления, просьба произвести поставку указанных автомобилей одновременно или одним грузоотправлением.

Комитет напоминает, что санкционные меры, введенные резолюциями Совета Безопасности в отношении КНДР, не призваны повлечь за собой негативные последствия для народа КНДР и что в его вербальной ноте, направленной всем государствам-членам, а также в его пресс-релизе SC/13113 от 8 декабря 2017 года содержатся разъяснения относительно предоставления гуманитарной помощи КНДР. Кроме того, в указанной вербальной ноте содержится напоминание о том, что все государства-члены должны полностью выполнять соответствующие меры, введенные Советом Безопасности, принимая при этом во внимание необходимость разъяснять государственным и частным организациям, подпадающим под их юрисдикцию, что в рамках надлежащего осуществления санкционных мер, введенных Организацией Объединенных Наций, не следует неправомерно ограничивать гуманитарную деятельность.

Г-ну Дэвиду Аллену
Директору по вопросам административного
управления и финансов
Всемирная организация здравоохранения
Региональное отделение для Юго-Восточной Азии
Нью-Дели, Индия

Помимо этого, Комитет поддерживает и одобряет участие ВОЗ в деловых и финансовых операциях, необходимых исключительно для закупки товаров и услуг, в отношении которых Комитет предоставил изъятие и перечень которых приводится в приложении, не предпринимая вопросов, касающихся принятия соответствующих коммерческих решений.

При этом Комитет просит соответствующие организации, занимающиеся доставкой гуманитарной помощи в КНДР, соблюдать срок действия изъятия, утвержденного Комитетом, и в полной мере уважать и соблюдать соответствующие национальные законы, нормативные акты и требования в отношении лицензирования, регулирующие финансовые и коммерческие операции, доставку и таможенное оформление в юрисдикциях тех государств-членов, которых это касается.

Я хотел бы также сообщить Вам о том, что настоящее письмо и приложение к нему будут опубликованы на веб-сайте Комитета 1718 для всеобщего сведения, в том числе для сведения соответствующих национальных органов, занимающихся осуществлением контроля за соблюдением решений об изъятии в отношении поставок в КНДР, и будут находиться на этом веб-сайте в течение шести месяцев.

Комитет хотел бы поблагодарить ВОЗ за ее ответственный подход.

С уважением,

(Подпись)

Кристоф Хойсген

Председатель

Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1718 (2006)

Приложение:

– Перечень предметов и услуг, предназначенных для поставки КНДР